

Vitek®
AUSTRIA

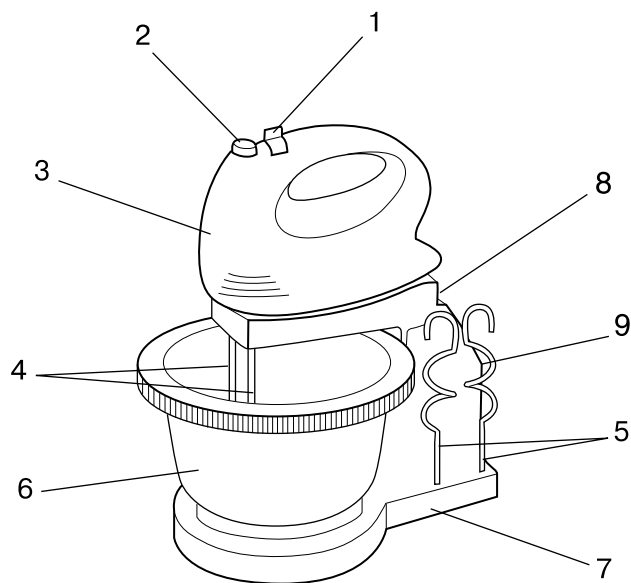
**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
MANUAL INSTRUCTION**

**МИКСЕР С ПОДСТАВКОЙ И ЧАШЕЙ
MIXER WITH STAND AND BOWL**



МОДЕЛЬ VT-1406

ENGLISH



IDENTIFICATION PARTS

1. ON/OFF switch and Speed selector
2. Ejector knob
3. Motor housing
4. Beaters
5. Dough hooks
6. Bowl
7. Stand
8. Mixer releasing knob
9. Dislocking zone

2

Гарантийный талон

Vitek[®]
AUSTRIA

Сведения о покупке

Модель: _____

Серийный №: _____

Дата покупки: _____

Сведения о продавце

Название и адрес продающей организации

Телефон: _____

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен

М.П. _____

Внимание!
Гарантийный талон действителен только при наличии печати
продающей организации

Vitek[®]
AUSTRIA

Купон №3

Модель: _____ Серийный №: _____

Дата поступления в ремонт: _____

Дата выполнения ремонта: _____

Вид ремонта: _____

М.П.

Vitek[®]
AUSTRIA

Купон №2

Модель: _____ Серийный №: _____

Дата поступления в ремонт: _____

Дата выполнения ремонта: _____

Вид ремонта: _____

М.П.

Vitek[®]
AUSTRIA

Купон №1

Модель: _____ Серийный №: _____

Дата поступления в ремонт: _____

Дата выполнения ремонта: _____

Вид ремонта: _____

М.П.

Список сервисных центров

№ п.п.	Город	Наименование сервисного центра	Адрес	Телефон
1.	Москва	Алина-Видеопроф-сервис, ЗАО	Нагатинская наб., 40/1 стр. 5 (м. Коломенская)	(095) 118-01-56 118-87-97 117-64-60 факс (095) 118-47-24
		Алина-Видеопроф-сервис, ЗАО	ул. Большие Каменщики, 19 (м. Таганская)	(095) 912-90-13 912-76-23
		Алина-Видеопроф-сервис, ЗАО	Ослябинский пер., 3 (м. Автозаводская)	(095) 275-78-21
		Алина-Видеопроф-сервис, ЗАО	Краснохолмская наб., 13/15 стр. 1	(095) 912-99-27 факс (095) 912-98-75
2.	Челябинск	Импорт-сервис, ООО	ул. Энтузиастов, 16	(3512) 34-04-95
3.	Красноярск	ИСТОК, СЦ ДОН ТВ	ул. Ленина, 28 ул. Кольцевая, 12	(3912) 65-32-18 (3912) 36-67-09
4.	Воронеж	Орбита-Сервис, ООО	ул. Донбасская, д. 1	(0732) 77-66-25
5.	Волгоград	Радиотехника, ООО	ул. Штеменко, 33	(8442) 72-85-58 72-71-27
6.	Рязань	Сервисный центр, ООО	Куйбышевское шоссе, 21	(0912) 44-63-17
7.	Смоленск	Гарант, СЦ	ул. Фрунзе, д. 22	(0812) 61-88-00
8.	Братск	Лексика Электроникс	ул. Пионерская, 23/40	(8152) 45-50-31
9.	Ростов-на-Дону	Софт Сервис, СЦ	пер. Островского, 124	(8632) 39-93-29
10.	Иркутск	ТД Эверест, ООО	15 Советский пер., 4а	(3952) 45-19-11
11.	Томск	Денди-Сервис, ООО Академия Сервис, ООО	ул. Учебная, 26 пр. Академический, д. 1	(3822) 42-42-66 (3822) 25-85-80
12.	Саратов	АИСТ-96	ул. Соколова, 320 А	(8452) 51-41-99
13.	Киров	ЭКРАН СЕРВИС ООО	ул. Воровского, 43	(8332) 37-20-78 62-79-66
14.	С.-Петербург	КУРСОР ООО	Загребский б-р, 33/1	(812) 108-20-26 108-20-19
15.	Самара	Сервис Центр ООО	ул. Минчурина, 15, секция 1/2	(8462) 34-94-63 34-29-79
16.	Екатеринбург	ЧП Шевелин Д.В. ШЕЛ-СЕРВИС	ул. Радищева, 55 ул. Восточная, 44	(3432) 23-10-20 (3432) 70-62-63
17.	Астрахань	ООО СФ ЭЛКОМ	ул. Красная, 12/2	(8512) 39-08-53
18.	Орск	ООО Астра	пр-т Ленина, 77	(35372) 1-45-99
19.	Владимир	ООО Электрон-Сервис	ул. Ново-Ямская, 73	(0922) 24-08-19
20.	Чебоксары	ЧП Лаптенкова С.О.	пр. Тракторостроителей, 24	(Дмитрий Вершинин)
21.	Мурманск	СРС-Мурманск	ул. Софии Перовской, 37	(8152) 45-50-31
22.	Тамбов	ООО БВС-2000	ул. Энгельса, д. 5 (магазин Юбилейный)	(0752) 75-17-18
23.	Кострома	ЗАО АКСОН-сервис	ул. Сутирина, д. 5	(0942) 22-36-28
24.	Тверь	ТСН плюс	пр-т 50-летия Октября, 36	(0822) 42-82-95
25.	Курган	ТП-сервис	ул. Красина, 41	(35222) 5- 51-85
26.	Рыбинск	САМСОН	ул. Стоялая, 19	(0855) 20-14-04
27.	Калининград	Вестер-Сервис	ул. Горького, 50	(0112) 27-20-54
28.	Оренбург	КОМИНКОМ	ул. Брестская, 7	(3532) 62-77-01
29.	Сыктывкар	СД-СЕРВИС	ул. Морозова, 169	(8212) 27-14-71
30.	Н. Новгород	Электроника (ЧП Кузнецов)	ул. Алексеевская, 9	(8312) 19-41-08/10
31.	Казань	ТЕХНИКА	ул. Вишневого, 14	(8432) 38-31-37/07
32.	Таганрог	КРИСТИ	ул. Фрунзе, 45	(8634) 46-47-54
33.	Ижевск	Радиокомплект	ул. 9-я Подлесная, 25	(3412) 59-28-05
34.	Барнаул	Vitek - сервис	ул. Попова, 68	(3852) 35-37-50 35-37-51

Получить информацию о других сервисных центрах Вы можете у продавца или по адресу в Интернет: www.vitek-aus.ru

ENGLISH

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions.
2. To protect against the risk of electrical shock, do not put the motor body or base of the Stand Mixer in water or other liquid.
3. Close supervision is necessary when an appliance is used by or near children.
4. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning.
5. Avoid contacting moving parts. Keep hands, hair, clothing, as well as the risk of injury to persons, and /or damage to the Mixer.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance manufacturer for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.
7. The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter.
10. Do not let cord contact hot surfaces, including the stove.
11. Remove beaters and kneading hooks from Mixer before washing them.

ENGLISH

12. Use a spatula to extricate food only when the mixer is not operating.
13. Be sure unit is completely assembled before using.
14. Remove beaters or kneading hooks from Mixer when finished using.
15. Turn unit "OFF" and unplug from outlet when finished using. Do not disassemble the unit until the motor comes to a complete stop.

SAVE THESE INSTRUCTIONS**HOW TO USE**

1. Place the bowl in the stand. Press the dislocking zone if necessary until the bowl is put properly in place.
2. Mount the main unit onto the stand. (To remove the main unit proceed in reverse).
3. Press the dislocking zone and turn the main unit with holder backwards.
4. Insert the beater/Dough Hooks. It may be necessary to turn the beaters or dough hooks a little while doing so.

NOTE

It is important that you insert the dough hooks with double pair of ears into the opening.

РУССКИЙ

дефектами, возникшими вследствие:

- механических повреждений;
 - несоблюдении условий эксплуатации или ошибочных действий владельца;
 - неправильной установки, транспортировки;
 - стихийных бедствий (молния, пожар, наводнение и т. п.), а также других причин, находящихся вне контроля продавца и изготовителя;
 - попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
 - ремонта или внесения конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
 - использования аппаратуры в профессиональных целях;
 - отклонений от Государственных Технических Стандартов питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей;
 - при выходе из строя деталей, обладающих ограниченным сроком службы.
5. Настоящая гарантия не ущемляет законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

РУССКИЙ**УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ****Уважаемый покупатель!**

Фирма VITEK выражает благодарность за Ваш выбор и гарантирует высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все изделия - 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном VITEK подтверждает исправность данного изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

Гарантийный ремонт может быть произведен в авторизованном сервис-центре на территории России.

Условия гарантии:

1. Настоящая гарантия имеет силу при соблюдении следующих условий:
 - правильное и четкое заполнение гарантийного талона с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи и печати фирмы-продавца в гарантийном талоне и отрывных купонах;
 - наличие оригинала квитанции (чека), содержащего дату покупки.
2. VITEK оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, установку, настройку изделия на дому у владельца, чистку аудио-видео головок.
4. Не подлежат гарантийному ремонту изделия с

ENGLISH

5. Turn the main unit back into a horizontal position.

6. Switch on and choose the desired speed.

AFTER USE

1. Switch the mixer off.
2. Press the dislocking zone and turn the main unit with holder backwards.
3. Remove the bowl, press the ejector knob down, the beaters and dough hooks will eject automatically.

CAUTION

1. After 5 minutes continuous use, allow a few minutes rest before next use.
2. Do not operate more than 5 minutes at one time. Highest speed of beaters/hooks is 800 rpm.
3. The mixer is factory lubricated and required no further lubrication.
4. Other than cleaning, no additional maintenance or servicing of this appliance is required. Repairs, when necessary must be preformed at an Authorized Electrical service station.
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by

ENGLISH

the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

6. Switch off the appliance before changing accessories or approaching parts which move in use.

HOW TO CLEAN

Caution: Do not immerse the body of the unit into liquid.

1. After use, pour soapy water into the bowl. Put the beaters or kneading hooks into the water while attached to the main motor body and let the Mixer run for a little while.
2. You may clean the bowl in hot, soapy water. The bowl may also be cleaned on the top rack of a dishwasher.
3. Use a damp cloth to clean the stand and the main motor body.
4. Do not use abrasives, scouring pads, etc. or aggressive liquids such as acetone for cleaning.

SPECIFICATION

Power requirement	230V ~ 50Hz
Max. power	200 W

SERVICE LIFE OF THE MIXER 2 YEAR

6

РУССКИЙ**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ**

- После 5 минут непрерывной работы отключите миксер, чтобы дать ему отдых перед следующим включением.
- Не используйте миксер более 5 минут. Максимальная скорость движения насадок - 800 оборотов в минуту.
- Миксер не требует дополнительного обслуживания, кроме чистки. Ремонт прибора должен проводиться квалифицированным специалистом.

ЧИСТКА

- Отключив прибор от сети, протрите корпус миксера и подставку влажной тканью. Вымойте емкость и насадки в теплой воде.
- Не используйте для чистки абразивные чистящие вещества.
- Не погружайте корпус прибора в воду!

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Питание	230V ~ 50Hz
Максимальная мощность	200 W

СРОК СЛУЖБЫ МИКСЕРА 2 ГОДА

11

РУССКИЙ

- Опустите миксер.
- Включите миксер и поворотом выключателя выберите скорость, соответствующую смешиваемым компонентам.

Применение венчиков для взбивания

Используйте для взбивания сливок, яичного белка, бисквитного теста, пудинга, коктейля, крема, майонеза, пюре, соуса.

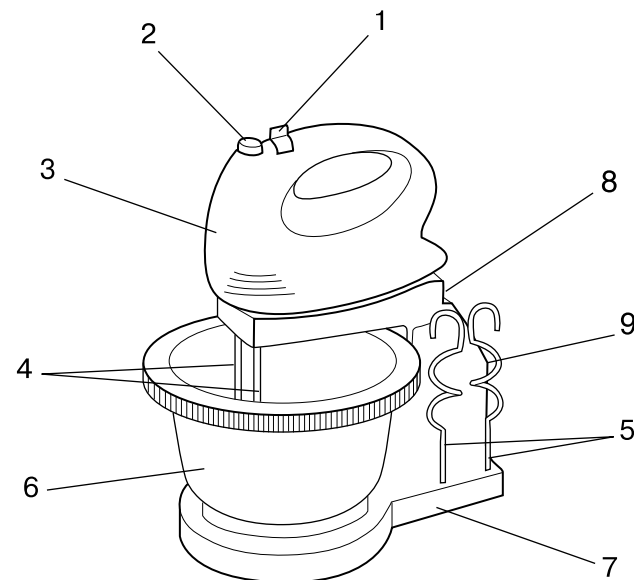
Применение насадок для замеса теста

Используйте для смешивания “тяжелого” теста, фарша, дрожжей. Смешивайте ингредиенты со скоростью “2” или “3”.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- После использования поверните выключатель в положение “OFF” и отключите миксер от сети.
- Подняв миксер, удалите емкость.
- Нажмите на кнопку освобождения насадок.
- Нажав на кнопку фиксатора, снимите миксер с подставки.

РУССКИЙ



ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Переключатель ON/OFF (Вкл./выкл.) и регулятор скорости
2. Кнопка освобождения насадок
3. Корпус
4. Венчики для взбивания
5. Насадки для замеса теста
6. Рабочая емкость
7. Подставка
8. Фиксатор миксера
9. Зона фиксации опоры

РУССКИЙ

При использовании электрических приборов соблюдайте следующие правила безопасности:

1. Прочитайте инструкцию.
2. Прежде чем подсоединить миксер к сети, убедитесь, что напряжение и частота вашей электросети соответствуют характеристикам, указанным на маркировке вашего прибора.
3. Во избежание удара током никогда не мойте корпус мотора под водой. Если вдруг ваш прибор попал под воду, отсоедините его от сети, насухо вытрите и обратитесь в мастерскую по ремонту бытовой техники.
4. Не оставляйте работающий прибор без наблюдения вблизи детей.
5. Отключайте прибор от сети, если долго его не используете, а также перед чисткой.
6. Не дотрагивайтесь руками до насадок во время работы миксера.
7. Перед использованием прибора убедитесь, что он правильно закреплен на опоре.
8. После окончания работы убедитесь, что прибор выключен, и отсоедините кабель от сети.
9. Не пытайтесь очищать емкость лопаточкой во время работы прибора.

РУССКИЙ

10. Не используйте прибор с поврежденным шнуром. Неисправный прибор отнесите в мастерскую к квалифицированному специалисту для проверки и ремонта.
11. Используйте только те приспособления, которые входят в комплект.
12. Не используйте прибор вне дома.
13. Не допускайте расположения провода на углу стола, а также его контакта с горячей поверхностью.
14. Перед использованием убедитесь, что миксер полностью собран.
15. После использования снимите насадки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МИКСЕРА

- Поставьте емкость на подставку.
- Разместите миксер на опоре, совместив гнезда на нижней поверхности миксера с выступами на подвижной опоре. Для этого нажмите на фиксатор.
- Нажав на зону фиксации, поднимите миксер вместе с подвижной опорой вверх.
- Вставьте насадки в отверстия на основании до щелчка. Обе насадки должны плотно закрепиться в отверстиях миксера.